

The Old Qur'an Manuscript (Birmingham)

Collections: Mingana - Islamic Arabic - Islamic Arabic 1572a

Early Qur'an manuscript written in Hijazi script. It contains portions of surahs 18-20. These two leaves were incorrectly bound with 7 further leaves (now Arabic 1572b), which belonged to a separate manuscript. This part has recently been radiocarbon dated to the period between AD 568 and 645 with 95.4% accuracy. An electronic edition of the text has been made by Dr Alba Fedeli on the University of Birmingham epapers website

<http://epapers.bham.ac.uk/1964/>. Updated images are available on the Cadbury Research Library Flickr account <https://www.flickr.com/photos/cadburyresearchlibrary/sets/72157655161018888/with/19570847102/>.

Page_1r:



Transcription (Part 1, number placed before verse):

دعوا للرحمن ولدا 92 . وما ينبغي للرحمن
ان يتخذ ولدا 93 . ان كل من في السموات وا
لارض الا اتى الرحمن عبدا 94 . لقد احصاهم
وعدهم عدا 95 . وكلهم ائنه يوم القمه
فردا 96 . ان الدس امنوا وعملوا الصلحت
سجعل لهم الرحمن ودا 97 . فانما سرنه
بلسنىك لتبسر به المنفس وتندر به فوما لدا 98 . و =
كم اهلكنا قبلهم من قرن هل نحس منهم من احد او
نسمع لهم ركرا *

10

Modern Arabic Text (Part 2, number placed after verse):

أَنْ دَعَوْا لِلرَّحْمَنِ وَلَدًا (91) وَمَا يَنْبَغِي لِلرَّحْمَنِ
أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا (92) إِنْ كُلُّ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَ =
لِأَرْضٍ إِلَّا آتَى الرَّحْمَنِ عَبْدًا (93) لَقَدْ أَحْصَاهُمْ
وَعَدَّهُمْ عَدًّا (94) وَكُلُّهُمْ آتِيهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
فَرْدًا (95) إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
سَيَجْعَلُ لَهُمُ الرَّحْمَنُ وُدًّا (96) فَإِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ
بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ الْمُتَّقِينَ وَتُنذِرَ بِهِ قَوْمًا لُدًّا (97) وَ =
كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرْنٍ هَلْ نُحِيسُ مِنْهُمْ مِّنْ أَحَدٍ أَوْ
تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْرًا (98)

Transcription (Part 2, number before verse):

بسم الله الرحمن الرحيم 1 . طه 2 ما انزلنا 0
عليك القرآن لتسعى 3 . الا تذكره لمن بحسى * .
تنزلا مم حلو الارض والسموات العلى . 4

- 5 الرحص على العرس استوى 6 . له ما فى السمو =
 15ت وما فى الارص وما بينهما وما تحت
 الترى 7 :: وان تحهر بالقول فانه يعلم السر
 واحفى 8 :: الله لا اله الا هو له الاسماء =
 لحسنى 9 . وهل اتك حدثت موسى 10 . اد
 را نارا فعل لاهله امكثوا انى انست نا =
 20را لعلى اتكم منها بعبس او احد على ا =
 لنار هدى 11 :: فلما اتها نودى بموسى .
 انى انا ربك فاحلع نعلك انك با = 12
 لواد المعدس {طوى / طوى} 13 . * {وانا احترتك

Modern Arabic Text (Part 2, number after verse):

- بسم الله الرحمن الرحيم (0) طه (1) مَا أَنْزَلْنَا
 عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لِتَشْقَى (2) إِلَّا تَذَكَّرَ لِمَنْ يَخْشَى (3)
 تَنْزِيلًا مِّمَّنْ خَلَقَ الْأَرْضَ وَالسَّمَاوَاتِ الْعُلَى (4)
 الرَّحْمَنِ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَى (5) لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ
 تِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَمَا تَحْتَ
 الثَّرَى (6) وَإِنْ تَجَهَّرَ بِالْقَوْلِ فَإِنَّهُ يَعْلَمُ السِّرَّ
 وَأَخْفَى (7) اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ الْأَسْمَاءُ =
 لِحُسْنَى (8) وَهَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَى (9) إِذْ =
 رَأَى نَارًا فَقَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنست نا =
 رَّا لعلى آتكم منها بعبس أو أجد على ا =
 لنار هدى (10) فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ يَا مُوسَى (11)

إِنِّي أَنَا رَبُّكَ فَاخْلَعْ نَعْلَيْكَ إِنَّكَ بَا =

لُؤَادِ الْمُقَدَّسِ طُؤَى (12) وَأَنَا اخْتَرْتُكَ ... (13)

Page_1v:

1766
 ما صنع كما يوجد: انا الله لا اله الا
 انا قالوا واقد الصلوة لذكرهم: انا
 انا جدي انا كذا احمدا ليعني كل نفس بما
 فيها لا تصد نك عنهما من لا يوم نها وان
 فيها ما تملك بتمسك يومه: قال
 في صان انا كما عليها واهس بها على
 عنها له فيما ما دب احم: قال الفها نمو
 في لهنها فاذا هم حمه تسع: قال حد
 في اولها هم ستمدها سر نها الاول: و
 اصنفه بك ك ال حمك بعد ح تصام
 عدو سوا به احم: لئو بك من انسا الكس
 اذ لهن ال هو جور انه طم: قال دب ا
 سر ح له كك في و كسر له احم: و اخل
 عهد له من لستم: نعموا في له: و احصل
 له و د بر ام اهل: هو و ر احم: اشك
 به ادم: و ابر كة و احم: ك سبك
 كبر ا: و ك ك ك ك ك انا ك ك بنا
 صرا: قال فد او تنب سو لك نمو مع ولعد
 متا على ك مده احم: اذ او حنا ال
 انا ك ما يوجد: انا فد فيه في النور: فا
 فد فيه في الهم: فليقده الهم بالسير يا
 سجد و له و سجد و له و الهنت على ك
 عهد من و كصن: علم كس: انا نفسي
 26

MINGANA ARAB (Isl.) 1572

Transcription (number placed before verse):

فاستمع لما يوحى 14 . اننى انا الله لا اله الا
انا فاعبدنى واقم الصلوه لذكرى 15 :: ان ا =
لساعه اتيه اكاد اخبها لتجزى كل نفس بما
تسعى 16 . فلا يصدنك عنها من لا يؤمن بها واتع
5 هوبه فتردى 17 * :: وما تلك بيمينك موسى 18 . فل
هى عصا ابوكا عليها واهس بها على
غنى ولى فيها ما رب اخرى 19 :: فل الفها نمو =
سى 20 . فالفها فاذا هى حبه بسعى 21 :: فل حد =
ها ولا بحف سنعدها سيرتها الاولى 22 :: و =
10 اصمم يدك الى حنك بحرح ببصا من
عبر سو انه اخرى 23 . لنريك من اتنا الكبرى ::
ادهب الى فرعون انه طعى 25 . فل رب ا =
سرح لى صدرى 26 ووسر لى امرى 27 . واحلل
عهده من لسنى 28 . بعهوا فولى 29 :: واحل
15 لى وزيرا من اهلى 30 . هرون احى 31 . {واسدد / اسدد} *
به اررى 32 . واسرکه فى امرى 33 . كى بسحك
كسرا 34 . وبدكرک كسرا 35 . ابك كيب بنا
بصرا 36 . فل فد اوتنت سولک موسى 37 . ولقد
مننا عليك مره اخرى 38 . اد اوحنا الى
20 امک ما يوحى 39 . ان اددفه فى التبت فا =
ددفه فى النم . فلنلفه النم بالسحل باحد =
ه عدو لى وعدو له والفت عليك
به منى ولتصنع على عنى 40 . اد تمشى

24

Modern Arabic Text (number after verse):

.. فَاَسْتَمِعْ لِمَا يُوحَىٰ (13) إِنَّنِي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدْنِي وَأَقِمِ الصَّلَاةَ
لِذِكْرِي (14) إِنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ أَكَادُ أُخْفِيهَا لِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا تَسْعَىٰ (15)
فَلَا يَصُدُّنَكَ عَنْهَا مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ فَتَرْدَىٰ (16) وَمَا تِلْكَ بِيَمِينِكَ
يَا مُوسَىٰ (17) قَالَ أَلْقَاهَا يَا مُوسَىٰ (19) فَأَلْقَاهَا فَإِذَا هِيَ حَيَّةٌ تَسْعَىٰ

(20) قَالَ حُذِّهَا وَلَا تَخَفْ ۖ سَنُعِيدُهَا سِيرَتَهَا الْأُولَىٰ (21) وَاضْمُمْ يَدَكَ إِلَىٰ جَنَاحِكَ تَخْرُجَ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ آيَةً أُخْرَىٰ (22) لِنُرِيكَ مِنْ آيَاتِنَا الْكُبْرَىٰ (23) اذْهَبْ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ (24) قَالَ رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدْرِي (25) وَيَسِّرْ لِي أَمْرِي (26) وَاحْلُلْ عُقْدَةً مِّنْ لِّسَانِي (27) يَفْقَهُوا قَوْلِي (28) وَاجْعَلْ لِّي وَزِيرًا مِّنْ أَهْلِي (29) هَارُونَ أَخِي (30) اشْدُدْ بِهِ أَزْرِي (31) وَأَشْرِكْهُ فِي أَمْرِي (32) كَيْ نُسَبِّحَكَ كَثِيرًا (33) وَنَذْكُرَكَ كَثِيرًا (34) إِنَّكَ كُنْتَ بِنَا بَصِيرًا (35) قَالَ قَدْ أُوتِيتَ سُؤْلَكَ يَا مُوسَىٰ (36) وَلَقَدْ مَنَّا عَلَيْكَ مَرَّةً أُخْرَىٰ (37) إِذْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّكَ مَا يُوحَىٰ (38) أَنْ اقْذِفِيهِ فِي التَّابُوتِ فَاقْذِفِيهِ فِي الْيَمِّ فَلْيُلْقِهِ الْيَمُّ بِالسَّاحِلِ يَأْخُذْهُ عَدُوٌّ لِّي وَعَدُوٌّ لَهُ ۗ وَأَلْقَيْتُ عَلَيْكَ مَحَبَّةً مِّنِّي وَلِتُصْنَعَ عَلَىٰ عَيْنِي (39) إِذْ تَمْشِي